

Child Care Benefit (إعانة رعاية الطفل) و Child Care Tax Rebate (تتزيل رعاية الطفل الضريبي)



Child Care Benefit and the Child Care Tax Rebate—Arabic

الساعات المؤهل الحصول عليها

- يمكن أن تحصل جميع العائلات المؤهلة لهذه الإعانة على ما يصل إلى 24 ساعة من Child Care Benefit في الأسبوع عن كل طفل. ويمكنك:
- الحصول على ما يصل إلى 50 ساعة من Child Care Benefit عن كل طفل في خدمة رعاية معتمدة إذا كنت أنت وشريكك/شريكتك تعملان أو تبحثان عن عمل أو تتلقيان التدريب أو الدراسة لما لا يقل عن 15 ساعة أسبوعياً أو 30 ساعة كل أسبوعين أو إذا كنتما معفيين من ذلك.
- الحصول على ما يصل إلى 50 ساعة من Child Care Benefit عن كل طفل في خدمة رعاية مسجلة إذا كنت أنت وشريكك/شريكتك تعملان أو تبحثان عن عمل أو تتلقيان التدريب أو الدراسة في وقت ما خلال الأسبوع أو إذا كنتما معفيين من ذلك.
- الحصول على أكثر من 50 ساعة من Child Care Benefit عن كل طفل في خدمة رعاية معتمدة إذا لم تكن أنت وشريكك/شريكتك موجوداً لرعاية طفلك أكثر من 50 ساعة في الأسبوع بسبب التزامات العمل أو الدراسة أو التدريب (بما في ذلك أوقات السفر إلى مكان العمل ومنه).

ما هو المبلغ الذي يمكنني الحصول عليه من Child Care Benefit (إعانة رعاية الطفل)؟

كل معدلات الدفع سارية المفعول ابتداءً من 7 تموز/يوليو 2008.

تستطيع العائلات التي تستخدم رعاية معتمدة ويكون دخلها السنوي 36,573 دولاراً أو أقل الحصول على المعدل الأقصى من Child Care Benefit (إعانة رعاية الطفل)، علماً أن المعدل الأقصى لـ Child Care Benefit عن الطفل الذي ليس في سن المدرسة هو 3,47 دولاراً في الساعة. أو 173.50 دولاراً عن 50 ساعة في الأسبوع. أما المعدل الأقصى للطفل في سن المدرسة فيبلغ 85 بالمئة من المعدل المنطبق على الطفل الذي ليس في سن المدرسة. وتزيد هذه المعدلات للأطفال الإضافيين في خدمة رعاية الأطفال.

Child Care Benefit (إعانة رعاية الطفل) تساعد في كلفة رسوم رعاية الأطفال للعائلات التي تستخدم خدمة رعاية معتمدة أو مسجلة. أما Child Care Tax Rebate (تتزيل رعاية الطفل الضريبي) فهي مساعدة إضافية للعائلات العاملة في رسوم رعاية الأطفال.

من يمكنه الحصول على إعانة؟

يمكنك الحصول على Child Care Benefit (إعانة رعاية الطفل) إذا استوفيت جميع الشروط التالية:

- أن يكون هناك طفل تحت رعايتك
- أن يكون طفلك ملتحقاً بخدمة رعاية معتمدة أو مسجلة وأن تكون مسؤولاً عن دفع رسوم رعاية الأطفال
- أن يستوفي طفلك متطلبات التحصين (أو أن يكون لديه إعفاء)
- أن تستوفي أنت أو شريك حياتك شروط الإقامة (أو أن يكون لديكما إعفاء)

Approved Child Care (رعاية أطفال معتمدة) هي رعاية تقدّمها خدمات رعاية الأطفال المعتمدة من جانب وزارة التعليم والتوظيف وعلاقات العمل. وتعتبر معظم الرعاية لكامل النهار، والرعاية النهارية العائلية، ورعاية ما قبل وبعد الدوام المدرسي، والرعاية خلال العطل المدرسية، وخدمة الرعاية المنزلية والرعاية العرضية، رعاية معتمدة Approved Child Care.

Registered Child Care (رعاية الأطفال المسجلة) هي الرعاية التي يقدمها الأجداد أو الأقارب أو الأصدقاء أو مربيات الأطفال للرعاية المتعلقة بالعمل، الذين يكونون مسجلين لدى Family Assistance Office. وقد تشمل الرعاية التي يقدمها أفراد في روضات الأطفال الخاصة إضافة إلى بعض الرعاية خارج ساعات الدوام المدرسي وخدمات الرعاية العرضية. للحصول على Child Care Benefit (إعانة رعاية الأطفال) المسجلة، يجب عليك أنت وشريكك استيفاء شروط اختبار العمل، والتدريب والدراسة.

We speak your language ☎ 13 1202

www.familyassist.gov.au



Australian Government
Family Assistance Office

للمزيد من المعلومات:

- اتصل بـ Family Assistance Office (مكتب المساعدة العائلية) على الرقم 13 1202 بين الساعة 8 صباحاً و 5 مساءً (حسب توقيت شرق أستراليا العادي) من الاثنين إلى الجمعة للحصول على معلومات باللغة العربية.
- تفتتد الموقع الإلكتروني www.familyassist.gov.au
- قم بزيارة أقرب Family Assistance Office موجود في مكاتب Medicare Australia ومراكز خدمة الزبائن في Centrelink وفروع مكتب الضرائب الأسترالي.

وتبدأ Child Care Benefit بالإنخفاض متى وصل دخل عائلتك إلى 36,573 دولاراً. والعائلات التي يفوق دخلها الحد الأقصى لن تتلقى بعد الآن المعدل الأدنى من Child Care Benefit. أما حدّ الدخل الذي لا تُدفع بعده إعانة رعاية الأطفال Child Care Benefit فهو 126,793 دولاراً لرعاية طفل واحد، و 131,457 دولاراً لطفلين، و 148,452 لثلاثة أطفال أو أكثر، زائد 28,020 دولاراً لكل طفل في الرعاية بعد الطفل الثالث. سيتم تقييم أهلية تلك العائلات على أساس صفر من معدل Child Care Benefit. وذلك سيمكن تلك العائلات على الاستمرار في تلقي Child Care Tax Rebate (تنزيل رعاية الطفل الضريبي).

العائلات التي تستخدم خدمة رعاية مسجلة فيحق لها الحصول على معدل 0.581 دولاراً في الساعة ولغاية 29.05 دولاراً في الأسبوع لقاء 50 ساعة رعاية في الأسبوع عن طفل ليس في سن المدرسة. أما المعدل للطفل في سن المدرسة فيبلغ 85 بالمئة من المعدل المنطبق على الطفل الذي ليس في سن المدرسة. ومن المهم الملاحظة أنك لا تستطيع تلقي Child Care Tax Rebate (تنزيل رعاية الطفل الضريبي) للرعاية المسجلة.

من يمكنه تلقي Child Care Tax Rebate (تنزيل رعاية الطفل الضريبي)

قد تتلقى أيضاً Child Care Tax Rebate (تنزيل رعاية الطفل الضريبي) إذا استوفيت جميع الشروط التالية:

- أن تكون قد استخدمت رعاية أطفال معتمدة
- قد تمّ تقييم أهليتك بأنك مستحق لتلقي Child Care Benefit (إعانة رعاية الأطفال)
- أن تستوفي أنت وشريكك شروط اختبار العمل والتدريب والدراسة (لغرض التخفيض الضريبي)

ما هو المبلغ الذي يمكنني الحصول عليه من Child Care Tax Rebate (تنزيل رعاية الطفل الضريبي)؟

ابتداءً من تموز/يوليو 2008، تستطيع العائلات المؤهلة الحصول على 50 بالمئة من مصاريف رعاية الأطفال التي يدفعونها من مالهم الخاص للرعاية المعتمدة لغاية 7,500 دولاراً (حسب مؤشر سعر المستهلك) في السنة عن كل طفل.